

OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

Established 2006

288 South Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704 ☩ (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226
Parish Website: www.ourladyoflavang.org ☩ Email address: parish@ourladyoflavang.org



Fifth Sunday of Easter May 2, 2010

CLERGY ☩ BAN MỤC VỤ ☩ CLERO

Rev. Bill Cao,
Administrator Ext. 201
Rev. Anthony Phúc Nguyễn, C.Ss.R.,
Parochial Vicar Ext. 204
Deacon Jerry Hóa Đào
714-775-5422
Deacon Rigoberto Maldonado
714-554-0390

PARISH OFFICE STAFF

OFFICE MANAGER Hilda McLean

OFFICE HOURS

Monday- Friday 9:00 am - 7:00 pm
Saturday 9:00 am - 5:00 pm
Sunday 8:00 am - 2:00 pm

MASS SCHEDULE

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ ☩ HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 am Thứ Hai, Thứ Tư, và Thứ Sáu Tiếng Việt
8:30 am Martes y Jueves Español

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:30 am Tiếng Việt
5:30 pm (Vigil) English
7:00 pm (Vigilia) Neo-Catechumenal Español

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

8:15 am Tiếng Việt
10:00 am Tiếng Việt
11:45 am Español
4:30 pm Tiếng Việt

FAITH FORMATION CHƯƠNG TRÌNH HỌC HỎI ĐỨC TIN FORMACION CRISTIANA

RELIGIOUS EDUCATION / GIÁO LÝ / CATECISMO

Sr. Linh Đình, LHC Tiếng Việt Ext. 207
Elvira Lamas Español Ext. 206

CONFIRMATION / THÊM SỨC / CONFIRMACIÓN

YOUTH 4 TRUTH/

Paola Flores English Ext. 208

RCIA / GIÁO LÝ TÂN TÒNG / RICA

Paola Flores English Ext. 208
Paul Nguyễn Tiếng Việt 714-933-0257
Marina Rubalcaba Español 714-679-5967

EUCARISTIC YOUTH / THIẾU NHI THÁNH THỂ / EUCARISTÍA JUVENIL

Phong Đoàn English/Tiếng Việt 714-487-4219

LỚP VIỆT NGỮ

Andrew Nguyễn 714-363-6273

DEVOTIONS & CONFESSIONS

GIỜ TÔN KÍNH VÀ GIẢI TỘI

DEVOCIONES Y CONFESIONES

CONFESSIONS / GIẢI TỘI / CONFESIONES

Thursday/Thứ Năm/Jueves 9:00 - 9:45 am Trilingüe
Saturday/Thứ Bảy/Sábado 4:15 - 5:00 pm Trilingüe

ADORATION / GIỜ TÔN KÍNH / DEVOCIONES

First Friday of the month following Mass
Thứ Sáu đầu tháng sau Thánh Lễ
Primer Viernes del mes después de la Misa

SACRAMENTS

CÁC BÍ TÍCH ☩ SACRAMENTOS

Please contact the parish office for more information.
Xin liên lạc văn phòng giáo xứ.
Por favor llame a la oficina para más información.

SUY NIỆM VÀ THÔNG BÁO

Ông bà và anh chị em trong Chúa Kitô,

Trong những Chúa Nhật Phục Sinh vừa qua, Phúc âm đã dẫn đưa chúng ta đến Chúa Kitô Phục Sinh qua hình ảnh của người Mục Tử Tốt Lành. Chúa Giêsu Kitô của chúng ta chính là Đấng, ngay từ nguyên thủy, đã vâng lời Chúa Cha đến trần gian để săn sóc và hướng dẫn đoàn chiên mà Chúa Cha giao phó cho Ngài. Như chúng ta đã biết: trong những năm Ngài đi rao giảng, Chúa Kitô luôn thương yêu đoàn chiên trong tình yêu của người chủ chiên biết tên từng con chiên của mình. Trong lúc chăn dắt đoàn chiên, Ngài đã không sợ ngay cả việc phải hy sinh mạng sống mình để bảo vệ đoàn chiên cho khỏi sự nguy hại bởi lang sói. Ngài cũng không quên dạy đoàn chiên của Ngài hãy thương mến nhau để không một chiên nào đi lạc đàn và để tất cả các chiên luôn biết quy tụ trong đoàn chiên sống dưới sự chăn dắt của vị mục tử.

Tuần này, chúng ta lại nghe về sứ điệp của luật yêu thương đến từ nơi vị Mục Tử Tốt Lành của chúng ta là Chúa Kitô. Đối với những người Do Thái sống trong thời Chúa Kitô, luật yêu thương không có gì xa lạ đối với họ. Họ được dạy ngay còn thuở nhỏ đạo luật quan trọng là yêu mến Thiên Chúa và yêu thương cha mẹ cũng như những người thân của mình. Họ biết rằng: họ sẽ bị buộc tội nếu họ không sống theo sự yêu cầu của đúng định luật yêu thương này. Trong bài Phúc âm hôm nay, sư mối mề của định luật yêu thương mà Chúa Kitô đã ban cho các tông đồ chính là họ không chỉ yêu thương cha mẹ và người thân, họ còn phải yêu thương ngay những người xa lạ, vô gia cư và ngay cả yêu thương luôn kẻ thù của họ. Việc yêu thương tất cả mọi người này đã là một thử thách cho cộng đoàn Công giáo tiên khởi trong thời kỳ bách đạo và vẫn còn là sự thử thách cho giáo hội Công giáo của chúng ta trong thời đại hiện nay.

Là giáo dân của giáo xứ Đức Mẹ La Vang, chúng ta cũng bị thử thách bởi điều luật yêu thương này qua lãnh vực làm sao người khác có thể nhận ra chúng ta là môn đệ Chúa Kitô khi chúng ta sinh hoạt với nhau. Trong đời sống hằng ngày, mỗi người chúng ta, gia đình chúng ta, cộng đoàn của chúng ta đã cố gắng sống theo lời mời gọi yêu thương này theo khả năng của mỗi người chúng ta. Là người lãnh đạo tinh thần của cộng đoàn, trong dấu chỉ yêu thương, cha Giám Quản Bill Cao và tôi luôn nhớ đến quý vị và gia đình trong lời kinh nguyện và thánh lễ hằng ngày. Chúng tôi cũng hy vọng, trong tình yêu thương, quý vị cũng nhớ đến chúng tôi trong lời kinh nguyện của quý vị. Ngoài lời cầu nguyện, chúng tôi cũng cố gắng thực hiện để giáo đường chính là nơi để nguyện cầu, để giáo xứ có cơ sở để mọi người tụ họp, gặp gỡ, thăm viếng, học hỏi và chia sẻ niềm tin trong đời sống của người giáo dân Công giáo, để cộng đoàn chúng ta biết cùng nhau xây đắp một gia đình có cùng một Cha và tất cả là anh chị em một nhà. Xin quý vị đón nhận những cố gắng và tâm tình đó là những dấu chỉ của tình yêu thương của những người mục tử dành cho đoàn chiên.

Nguyện xin Lời Chúa của tuần này giúp chúng ta tăng trưởng tình yêu thương của chúng ta cho nhau và cho giáo xứ.

Xin Chúa chúc lành cho quý vị trong tuần thứ năm Phục Sinh.

Trong Chúa Kitô,

Lm. Nguyễn Đình Phúc

Phó Xứ

ĐÁP CA

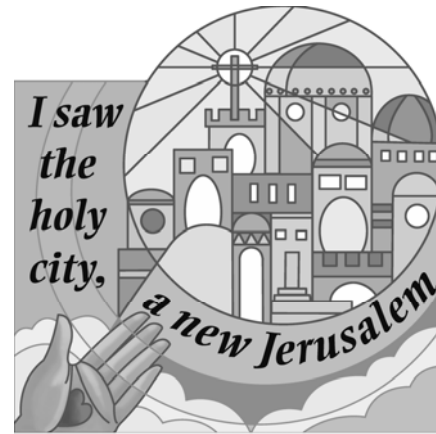
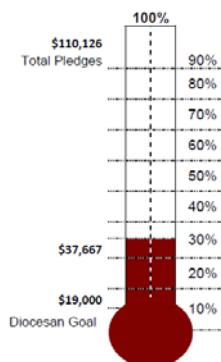
Lạy Chúa, lạy Thượng Đế của tôi, tôi sẽ chúc tụng Thiên Chúa tới muôn muôn đời.

Không có tin vui nào cho bằng tin vui : Dự án xây cất toà nhà hai tầng đã trở thành hiện thực. Mặc dầu chúng tôi có đủ ngân quỹ để xây toà nhà này cho cộng đồng và con em chúng ta, nhưng chúng tôi vẫn cần sự giúp đỡ quảng đại của quý vị; đóng góp vào việc trang trí và bảo trì cơ sở này. Quý vị có thể đóng góp bằng cách dùng những phong bì cho Quỹ Xây Cất đang có tại văn phòng hoặc ở khu tiếp tân. Nếu quý vị có những thắc mắc gì, xin ghé qua văn phòng, chúng tôi rất vui mừng được tiếp đón và trả lời mọi quân tâm của quý vị.

Để sửa soạn cho Lễ Hiền Mẫu, giáo xứ Đức Mẹ La Vang sẽ tổ chức một bữa tiệc Mừng Lễ Hiền Mẫu đặc biệt cho tất cả quý vị đang mang thiên chức làm Mẹ tại nhà hàng Paracel Seafood vào chiều thứ Bảy ngày 8 tháng 5, 2010 lúc 7 giờ chiều. Giá ủng hộ là 40 đồng. Xin quý vị giúp đỡ giáo xứ tổ chức tiệc này một cách chu đáo bằng cách nhận một tấm phiếu ghi danh tham dự tiệc sau thánh lễ và gửi lại cho nhân viên văn phòng giấy ghi danh này với tên của những người sẽ đến tham dự. Xin chân thành cảm ơn quý vị.

Xin cảm ơn sự ủng hộ của quý vị với Quỹ Mục Vụ 2010. Giáo xứ đã đạt được chỉ tiêu của Địa Phận là \$19,000. Những đóng góp kể từ đây sẽ được chuyển vào Quỹ Xây Cất cho Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Xin chân thành cảm ơn sự rộng lượng của quý vị.

Tổng số các gia đình đã hứa đóng góp:	470
Số tiền đã hứa đóng góp:	\$110,126
Số tiền đã đóng góp:	\$37,667
Phần trăm số tiền đã đóng góp	34%
Total Rebate as of 4/25/10	\$12,850



© J. S. Paluch Co., Inc.

Xin mời quý vị đến tham dự thánh lễ Rước Lễ Lần Đầu của các em trong lớp Giáo Lý của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Thánh lễ sẽ được cử hành vào ngày Chúa Nhật , 9 tháng 5, 2010 lúc 4:30 pm.

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ không có họp mặt tuần này ngày 2 tháng 5, 2010 vì Giáo Xứ có hội chợ. Buổi họp mặt hằng tháng sẽ bắt đầu trở lại tuần đầu tiên của tháng Sáu. Xin cảm ơn các hội viên

Vì lý do an toàn, trong suốt thời gian xây dựng, xin quý vị dùng cửa vào ở trong nhà thờ khi cần dùng nhà vệ sinh. Lối đi ở ngoài dẫn đến nhà vệ sinh chỉ dành cho trường hợp khẩn cấp. Sẽ có thêm những nhà vệ sinh di động được đặt ở trong khu để đồ "recycling" của giáo xứ. Xin thành thật cảm ơn sự thông cảm và hợp tác của quý vị.

Bắt đầu từ tuần này trở đi, trong các thánh lễ, chúng ta có thể chúc bình an bằng cách bắt tay nhau và chúng ta sẽ rước lễ qua hai hình thức Mình và Máu Thánh Chúa Kitô.

Xin quý vị ủng hộ HỘI CHỢ CỦA GIÁO XỨ bằng cách mời thành viên của gia đình và thân hữu đến tham dự chương trình văn nghệ, thưởng thức những món ăn thuần túy dân tộc, và tham gia các cuộc thi đua trong hai ngày hội chợ.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ!

Số tiền đóng góp cho tuần Chúa Nhật 4/18/2010 là
\$8,747.00

MEDITATION AND COMMUNITY NEWS

My brothers and sisters in Christ,

During the last several Easter Sundays, the gospels lead us to the Risen Christ through the image of a Good Shepherd. Our Lord Jesus Christ was the one who, at the beginning, obeyed His Father to come into the world, to tend and care for the sheep which the Father entrusted to Him. During His public ministry, Jesus loved His sheep in such a way that He knew everyone by name. He was not afraid to give up His life for His sheep, protecting them from wild and dangerous animals. He also was the one who taught them to love one another so that no one would go astray and they were always be in one flock.

This week, we listen again to the message of loving one another given by the gentle Shepherd, our Lord Jesus Christ. For the Jews at Jesus' time, the commandment of love is not new to them at all. Children were taught in their early age that they had to love God, to love their parents and family members. Those who didn't love their parents as the law asked would get serious penance. The newness of this commandment that they learned from Jesus was that they were not only asked to love those who were related to them but also to others-- strangers, homeless, and even enemies. That inclusiveness of people in the commandment of love certainly challenged the early Christian community and it continues to challenge the Christian community in our present age.

As parishioners of our Lady of Lavang, we are challenged by this commandment of love in such a way of by our love, people will recognize that we are Jesus' disciples. We have been trying to live out this commandment the best we can as individual, as families, and as parish community in our daily life. As your spiritual leaders, to show our love, Fr. Bill and I certainly remember all of you and your families in our daily prayers and masses. We also make sure that you all have a prayerful place to worship, a decent facility so that people, adults and children, would have place visiting one another, learning catechism, and supporting one another in spiritual sharing and study.

May the gospel message of this week helping us increasing our love for one another and for the parish.

Happy 5th Easter Sunday to all of you!

In Christ,

Fr. Anthony Nguyen
Parochial Vicar

RESPONSORIAL PSALM

*I will praise your name for ever, my king
and my God.*

There are no happier news than the news we got about the construction of the two-story Building Project becoming a reality. Even though we have the funds to build this wonderful building for our community and our children, we will still need your kindness to help us decorate and to upkeep the facility. You can make your contributions by using the *Construction Envelopes*, located in the reception areas or in the office. If you have any questions or concerns please come by the office, we will be happy to help. Thank you for kindheartedness & generosity.

You are invited to attend the First Holy Communion Mass for the Vietnamese Religious Education on Sunday, May 9, 2010 at the 4:30pm Mass. Please come and support our students.

Our Parish will have a **Mother's Day Celebration Dinner** at Paracel Seafood Restaurant on Saturday, **May 8, 2010 at 7:00 pm**. The donation price is \$40 per person. Please use the invitation slip provided to reserve your seat by returning it to the office as soon as possible. Thank you.

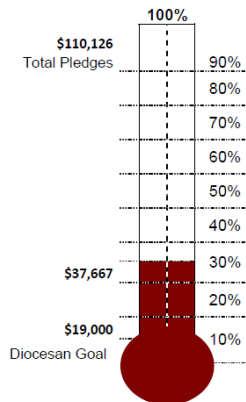


For safety reasons, please access the restrooms through the doors **inside** the Church during the construction time. The usual outside entrance will be used only in case of an emergency. Please note that we will have portable restrooms at the "recycling" areas to serve your needs. Thank you for your cooperation.

PASTORAL SERVICES APPEAL (PSA) 2010

Thanks for your continued generosity and support to the Pastoral Services Appeal (PSA) 2010. We met the Diocesan goal of \$19,000. We are now in our rebate mode, which means that any donations to the PSA from now to December 31, 2010 are rebates to Our Lady of La Vang Parish. The rebate will apply to the Parish ministries and the construction of the two-story meeting rooms.

Total Pledges	\$110,126
Total Actual Payments	\$37,667
Total Rebate as of 4/25/10	\$12,850
% of Pledge Amount Paid	34%
Number of Pledges	470



Monday, May 3

8:30 am For the Community

Tuesday, May 4

8:30 am For the Spanish Religious Education

Wednesday, May 5

8:30 am For the Vietnamese Religious Education

Thursday, May 6

8:30 am For the Confirmation Students

Friday, May 7

8:30 am For the Sick in our community

Saturday, May 8

8:30 am For the Deceased in our community

5:30 pm

7:30 pm

Sunday, May 9

8:15 am

10:00 am

11:45 am Ma. Luisa, Esperanza y Adrian

4:30 pm

From this Sunday on, at all Masses, we are free to offer the sign of peace with others by shaking their hands. And we will receive the Eucharist in both species.

Please support our Parish Festival by inviting your family members and friends to come to enjoy our Musical Entertainment and food, and also to participate in the talent contest during the two-day-festival of our parish. Thank you.

LIFE & DIGNITY SUNDAY THIS WEEKEND

Today is Life & Dignity Sunday in the Diocese of Orange. It is a day that Bishop Tod Brown has designated for us to focus on the Catholic responsibility to be good and engaged citizens. You have been invited and had the opportunity to register for a statewide Catholic Legislative Network, which is to be a strong, clear, moral voice for life and justice in our state. We thank you for registering, if you did; and for your patience and forbearance if you did not. If you did register, we hope that you will be faithful in responding to the Action Alerts that will come asking for your assistance on important issues. If you missed signing up today, you can still register on line at www.cacatholic.org.



THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Your donations for the week Sunday, April 18, 2010 were:
\$8,747.00

REFLECCIONES Y NOTICIAS EN ESPAÑOL

Queridos hermanos y hermanas en Cristo,

Durante los últimos Domingos de Pascua, los evangelios nos llevan al Cristo Resucitado usando la imagen del Buen Pastor. Nuestro Señor Jesucristo fue obediente desde el principio al obedecer a su Padre y venir al mundo para atender y cuidar las ovejas que su padre le confió. Durante su ministerio público, Jesús amó mucho a sus ovejas de tal manera que las conocía a cada una por su nombre. No temía el dar su vida por cada una de ellas para protegerlas de los animales salvajes y peligrosos. También Él les enseñó a como amarse entre sí para que ninguna se perdiera y permanecieran así en el rebaño.

Esta semana escuchamos nuevamente el mensaje del amor mutuo dado por el Buen Pastor, que es nuestro Señor Jesucristo. Para los judíos del tiempo de Jesucristo, el mandamiento del amor no es nada nuevo. A los niños se le enseñaba desde una edad temprana el amor a Dios, el amor a sus padres y miembros de la familia. A los que no amaban a sus padres como lo ordenaba la ley, se les ponían unas penitencias muy serias. La novedad de este mandamiento enseñado por Jesús, era que se les invitaba a amar no solo a sus parientes si no a los demás como por ejemplo a desconocidos, a indigentes y hasta sus enemigos. Esta inclusión de todos los demás era ciertamente un reto para las primeras comunidades cristianas, así como continúa siendo un reto para las comunidades cristianas de nuestro día.

También nosotros como feligreses de Nuestra Señora de La Vang, somos retados por este mandamiento del amor para que los demás al ver como nos amamos los unos a los otros puedan reconocer en nosotros que somos discípulos de Jesús. Hemos tratado de vivir lo mejor posible este mandamiento como individuos, como familia, y como comunidad parroquial en nuestra vida cotidiana. El Padre Bill y yo como sus dirigentes espirituales y mostrando nuestro amor por ustedes, verdaderamente nos acordamos de ustedes y de sus familias en nuestra oraciones y Misas diarias. También nos aseguramos que haya un lugar digno para el culto, un lugar decente para que todos, adultos y niños, puedan reunirse para aprender el catecismo y apoyarse unos a otros al compartir y estudiar.

Que el mensaje del evangelio de esta semana nos ayude a incrementar nuestro amor entre unos y otros y también por nuestra parroquia.

¡Feliz quinto Domingo de Pascua para todos!

En Cristo,

Padre Anthony Nguyen
Vicario Parroquial

SALMO RESPONSORIAL

Bendeciré tu nombre por siempre jamás, Dios mío, mi rey.

No hay mejores noticias que las que recibimos a cerca de la construcción del proyecto del edificio de dos pisos cuando se convirtió en realidad. A pesar de tener los fondos para construir este magnífico edificio para nuestra comunidad y nuestros hijos, todavía necesitamos su amabilidad para que nos ayuden a decorar y a facilitar el mantenimiento. Por favor haga su contribución mediante el uso de los sobres denominados "construcción" que están disponibles en las áreas de recepción o en la oficina. Si tiene preguntas o preocupaciones, por favor, pase por la oficina, estaremos encantados de ayudarlo. Gracias por amabilidad y generosidad.

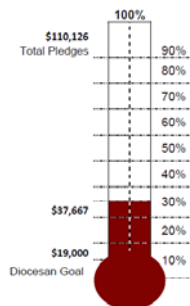
Nuestra parroquia tendrá una cena de celebración del Día de la Madre en Paracel Seafood Restaurante el Sábado 8 de Mayo de 2010 a las 7:00 pm. La donación es de \$40 por persona. Por favor utilice este anuncio como su invitación y para la reserva de su asiento, retornándolo a la oficina de la parroquia lo antes posible. Gracias.



CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA) 2010

Le agradecemos sinceramente su continuo apoyo con la Campaña de Servicios Pastorales (PSA) 2010. Hemos llegado a nuestra meta de \$19,000 que nos fue impuesta por la Diócesis. Todo donativo a PSA de aquí en mas será aplicado a los fondos de nuestra parroquia, los cuales benefician nuestros ministerios y la construcción del nuevo edificio de 2 pisos.

Numero de Promesas	470
Total de Promesas	\$110,126
Total de Pagos Actuales	\$37,667
% de Promesas Pagadas	34%
Total de Rebate al 25 de Abril	\$12,850



Queridos parroquianos: comenzando desde este Domingo en adelante, en todas las Misas, ya podemos darnos las manos cuando ofrecemos el signo de la paz. También comenzaremos a recibir la Eucaristía en ambas especies.

Lo invitamos a participar de nuestro festival de la parroquia invitando a su familia y amigos a que disfruten de la música y la comida que tendremos durante los dos días que durará el festival. También los invitamos a que participe en la competición de talentos. Venga y diviértase con nosotros mientras que ayuda a nuestra parroquia.

Por razones de seguridad mientras dura la construcción, por favor le pedimos que tenga la amabilidad de acceder los baños a través de las puertas dentro de la Iglesia. Las entradas de afuera serán utilizadas únicamente en caso de emergencia. Por favor, tenga en cuenta que vamos a tener baños portátiles en las zonas de "reciclaje" para atender sus necesidades. Gracias por su cooperación.

HOY ES EL DOMINGO DE LA VIDA Y LA DIGNIDAD

Hoy es el *Domingo de la Vida y la Dignidad* en la Diócesis de Orange. Es el día que el Obispo Tod Brown ha designado para que nos enfoquemos en nuestra responsabilidad católica de ser ciudadanos buenos y comprometidos. Se les invitó y tuvieron la oportunidad de registrarse para una Red Legislativa Católica que abarca todo el estado, lo cual significa ser una voz moral firme y clara a favor de la vida y la justicia en nuestro estado. Le damos las gracias por registrarse, si lo hizo; y por su paciencia y abstención, sino lo hizo. Si se registró, esperamos que responda a las Alertas de Acción fielmente, ya que éstas vendrán a usted, pidiéndole su ayuda en relación a temas importantes. Si no pudo registrarse hoy, aún puede hacerlo por computadora en la siguiente dirección: www.catholic.org.



¡GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!
 Sus contribuciones de la semana del Domingo 18 de Abril del 2010 sumaron: **\$8,747.00**



Xin quý vị đừng dời những bao đất trong những chỗ đậu xe vì những bao đất này được dùng để chống nước chảy vào cống. Xin cảm ơn.

Xin quý vị vui lòng thật cẩn thận xung quanh những khu vực xây cất và xin vui lòng làm theo các sự hướng dẫn giao thông của ban trật tự trong khu vực của bãi đậu xe. Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của quý vị.

Mỗi tuần, quý cha và một số nhân viên văn phòng sẽ có họp với nhân viên của nhà thầu xây dựng để biết chi tiết về công việc mà nhà thầu xây dựng sẽ thực hiện trong tuần đó. Chúng tôi sẽ có sự báo cáo hàng tuần về công việc xây dựng để quý vị được tỏ tường.

Cha Giám Quản xin mời quý vị nào có kinh nghiệm về xây cất, xin liên lạc với cha Giám Quản để gia nhập vào Ban Xây Dựng Công Trình cho tòa nhà sinh hoạt 2 tầng. Xin cũng mời quý vị nào có kinh nghiệm trong công việc gây quỹ, xin liên lạc với cha Giám Quản để tham gia vào Ban Gây Quỹ Công Trình. Xin thành thật cảm ơn cho sự hy sinh và đóng góp của quý vị.



Please DO NOT remove the sand bags in some of the parking spaces, they are there for water drainage. Thank you.

Please be extra careful around the construction areas and please follow the ushers' instructions for traffic in the parking lot areas. Thank you very much for your cooperation.

There will be a detailed weekly report of the status of the construction of the two story building as well as upcoming updates to keep everyone informed on the construction process. Please check the bulletin weekly to get the updates.

Our Administrator, Fr. Bill, invites those with experience in construction to join the *Building Construction Committee* and those with experience in fundraising to join the *Fundraising Construction Committee* for the construction of our two-story building. Please contact Father Bill if you are interested in joining any of these committees or you have any questions. Thank you for your support.



Por favor NO REMOVER las bolsas de arena que se encuentran en alguno de los estacionamientos. Están allí para el drenaje del agua. Gracias!

Por favor tenga mucho cuidado alrededor de las zonas de construcción y siga las indicaciones de tráfico de los ujieres en el estacionamiento. Muchísimas gracias por su cooperación!

Cada semana, en el boletín de la parroquia, tendremos un detallado informe sobre la construcción de nuestro edificio, así como las más actuales noticias para mantenerlos informados sobre todo el proceso de la construcción.

Nuestro administrador, el padre de Bill, invita a aquellos con experiencia en construcción a participar en la *Comisión de Construcción* del edificio y aquellos con experiencia en recaudación de fondos a participar en la *Comisión de Financiamiento* para la construcción de nuestro edificio de dos pisos. Por favor, póngase en contacto con padre Bill si usted está interesado en participar en cualquiera de estos comités o si tiene alguna pregunta. Gracias por su apoyo.